

## Vorspeisen & Suppen

Starters, Salads, Soups / *Hors-d'oeuvre, salades, soupes*

- |    |  |         |
|----|--|---------|
| 1  | <b>Kartoffel-Brot, hausgebacken</b><br>mit Knoblauchdip oder Kräuterquark oder Griebenschmalz<br>Homemade-Potatoe-Bread with garlic dip or herbal quark or lard / <i>Pain à la pomme de terre fait maison avec aioli ou fromage blanc aux herbes ou saindoux fondu</i> | 4,80 €  |
| 2  | <b>Quiche Lorraine am Salatbukett</b><br>Tarte mit Speck, Zwiebeln und Eierstich<br>Tart with bacon, onions and egg custard, salad bouquet<br><i>Tarte avec lardons, oignons et Royale, bouquet de salade</i>  | 8,90 €  |
| 4  | <b>Garnelencocktail</b><br>Eismeer-Garnelen mit Ananas in Cocktailsauce<br>Shrimp-cocktail, shrimps and pineapple in cocktailsauce<br><i>Cocktail de crevettes, ananas sauce cocktail</i>  | 11,50 € |
| 5  | <b>Gebeizter Lachs</b> mit Kartoffelspalten & Creme Fraiche<br>Pickled salmon with potato wedges and creme fraiche<br><i>Saumon mariné avec quartiers de pommes de terre et crème fraîche</i>  | 11,50 € |
| 6  | <b>Gebackene Kartoffelspäne</b><br>mit feurigem Ketchup und Aioli zum dippen<br>Baked potato wedges, fiery ketchup & aioli for dipping<br><i>Quartiers de pommes de terre, ketchup fougueux &amp; aioli pour tremper</i>   | 6,90 €  |
| 12 | <b>Kartoffelsuppe</b> mit Brotcroutons<br>Potatoesoup with croutons / <i>Soupe de pommes de terre aux croûtons de pain</i>   | 5,00 €  |
| 13 | <b>Kartoffelsuppe</b> mit Bockwurstscheiben<br>Potatoesoup with sausage / <i>Soupe de pommes de terre avec saucisse</i>  | 5,80 €  |
| 14 | <b>Kartoffelsuppe</b> mit Blutwurst<br>Potatoesoup with blackpudding-sausage / <i>Soupe de pommes de terre avec boudin noir</i>  | 5,80 €  |
| 15 | <b>Kartoffelsuppe</b> mit Lachsstreifen<br>Potatoesoup with salmon-strips / <i>Soupe de pommes de terre avec lamelles de saumon</i>  | 6,30 €  |
| 16 | <b>Kartoffelsuppe</b> mit Garnelen<br>Potatoesoup with shrimps / <i>Soupe de pommes de terre avec crevettes</i>  | 6,50 €  |

## Salat / Salad / Salade

- |    |   |            |
|----|---|------------|
| 21 | <b>Salat-Crouton</b>  | L 7,50 €   |
| 22 | mit gerösteten Brotwürfeln<br>with roasted dices of bread / <i>avec des cubes de pain grillés</i>   | XL 9,90 €  |
| 23 | <b>Markt-Salat</b>  | L 9,50 €   |
| 24 | mit Schinken-, Käsestreifen u. Cocktaildip<br>with stripes of ham and cheese, cocktail dip<br><i>avec jambon et lamelles de fromage, cocktail dip</i> | XL 12,50 € |
| 25 | <b>Bauernsalat</b>  | 9,90 €     |
| 26 | mit Paprika, Schafskäse, Zwiebeln, Oliven<br>with peppers, sheep's cheese, onions, olives<br><i>avec poivrons, feta, oignons, olives</i>              | XL 12,90 € |
| 27 | <b>Schnitzel-Salat</b>  | 10,00 €    |
| 28 | mit panierten Schnitzelstreifen und Knoblauchdip<br>with deepfried Schnitzelstrips and garlic dip<br><i>avec lamelles d'escalope panées et aioli</i>  | XL 13,50 € |
| 29 | <b>Kisten-Salat</b>   | 10,40 €    |
| 30 | mit knusprig gebratener Hähnchenbrust<br>with crispy baked chickenbreast / <i>avec poitrine de poulet rôtie</i>                                       | XL 13,90 € |
| 35 | <b>Salat „Scampi“</b>   | 12,00 €    |
| 36 | mit Scampispießchen vom Grill u. Knoblauchdip<br>with fried shrimpsticks and garlic dip / <i>avec brochette de scampi et sauce à l'ail</i>            | XL 15,50 € |

## Kinderkarte

Diese Gerichte servieren wir ausschließlich unseren kleinen Gästen!

Childrens-Menu exclusively for our little guests  
*Carte pour les enfants uniquement pour des petits*

- |     |  |        |
|-----|--|--------|
| 252 | <b>Fischers Fritz</b><br>Fischstäbchen mit Pommes Rot/Weiß<br>Fishsticks with french fries and ketchup and mayo<br><i>Bâtonnets de poisson panés avec pommes frites rouge/blanc</i>  | 5,80 € |
| 253 | <b>Bob der Baumeister</b><br>Kleines paniertes Schweineschnitzel mit Pommes Rot/Weiß<br>small deep fried „Schnitzel“ with french fries and ketchup and mayo<br><i>Petite escalope panée avec pommes frites rouge/blanc</i> | 5,80 € |
| 254 | <b>Pippi Langstrumpf</b><br>Fleischwürstchen mit Pommes Rot/Weiß<br>Sausage with french fries and ketchup and mayo<br><i>Saucisse viennoise avec pommes frites rouge/blanc</i>   | 5,80 € |
| 256 | <b>Nudeln mit Champignonrahmsauce</b><br>Noodles with mushroom sauce<br><i>Pâtes avec sauce crème aux champignons</i>  | 5,80 € |

„Die Deklaration der Zusatzstoffe und Allergene finden Sie auf der Speise- und Getränkekarte“

KARTOFFEL

RESTAURANT



# KISTE

Fahrstraße 13–14 · 54290 Trier · Tel. 0651 / 9790066 · Fax 0651 / 9914848 · info@kiste-trier.de  
Öffnungszeiten täglich von 11.00 – 23.00 Uhr · Küche durchgehend von 11.30 – 21.30 Uhr

## Bratkartoffeln

- knusprig und heiß, man muss sie lieben  
Fried Potatoes crispy and hot, you gotta love'em  
*Pommes de terre rissolées croquantes et chaudes, vous aimerez*
- |    |  |         |
|----|--|---------|
| 42 | <b>mit Bacon und 3 Spiegeleiern</b><br>with bacon and 3 fried eggs / <i>avec bacon et 3 oeufs sur le plat</i>  | 8,50 €  |
| 43 | <b>mit Hausmacher Sülze</b><br>serviert mit Sauce Vinaigrette und Zwiebelringen<br>with homemade brawn served with onions and sauce vinaigrette<br><i>avec viande de porc en aspic, sauce vinaigrette et oignons</i> | 9,90 €  |
| 45 | <b>mit kaltem Braten und Sauce Remoulade</b><br>with roast porc (cold) and sauce tatar / <i>avec rôti de porc (froid) et sauce tartare</i>   | 9,90 €  |
| 46 | <b>mit Trierer Wurstsalat</b><br>(Wurst, Zwiebeln, Gurken, Dressing)<br>with sausage salad Trier Style (sausage, onions, cucumber)<br><i>avec de la salade de saucisse à la tréviroise</i>                           | 9,90 €  |
| 47 | <b>mit gebräutem Leberkäs und Spiegelei</b><br>with Fleischkäse (a german type of meat loaf) and one fried egg<br><i>avec terrine de viande et un œuf sur le plat</i>  | 11,50 € |

## Kartoffelaufläufe

- frisch aus der Röhre, mit Käsesauce überkrustet  
Gratinated potatoes with cheese sauce, right out of the oven  
*Gratin de pommes de terre sortant juste du four, sauce fromage*
- |    |   |         |
|----|---|---------|
| 52 | <b>mit Spinat</b> / with spinach / <i>avec épinards</i>   | 10,50 € |
| 53 | <b>mit Schinken und Champignons</b><br>with ham and mushrooms / <i>avec jambon et champignons</i>                                     | 11,90 € |
| 56 | <b>mit Hackfleisch</b> / with minced meat / <i>avec haché</i>   | 12,50 € |
| 58 | <b>mit Lachs und Spinat</b><br>with salmon and spinach / <i>avec saumon et épinards</i>   | 14,50 € |
| 65 | <b>„Vegan“ mit Champignons, Spinat und Knoblauch</b><br>with mushrooms, spinach and garlic / <i>avec champignons, épinards et ail</i> | 13,90 € |

## Frisch aus dem Kartoffelofen

- fresh from the potatoe oven / *directement du four aux pommes de terre*
- |    |   |         |
|----|---|---------|
| 91 | <b>Baked potatoe mit Kräuterquark</b><br>with herbal cottage cheese / <i>avec fromage blanc aux fines herbes</i>  | 5,90 €  |
| 92 | <b>Baked potatoe mit Knoblauchdip</b><br>with garlic dip / <i>avec sauce aioli</i>  | 5,90 €  |
| 93 | <b>Baked potatoe mit Kräuterquark am Salatbukett</b><br>with herbal cottage cheese and salad bouquet<br><i>avec fromage blanc aux fines herbes et bouquet de salade</i> | 9,40 €  |
| 94 | <b>Baked potatoe mit gebeiztem Lachs u. Kräuterquark</b><br>with salmon and herbal cottage cheese<br><i>avec saumon mariné et fromage blanc aux fines herbes</i>        | 12,90 € |

## Currywurstestecke

- Alle Currywürste XL servieren wir mit Pommes & Mayo  
Currywurst with french fries and mayo / *Currywurst avec pommes frites et mayo*
- |     |  |        |
|-----|--|--------|
| 361 | <b>Curry 1 „Einsteiger“</b> beginners / <i>débutants</i>   | 9,90 € |
| 362 | <b>Curry 2 „Fortgeschritten“</b> advanced / <i>avancée</i> | 9,90 € |
| 363 | <b>Curry 3 „Pikant“</b> spicy / <i>piquant</i>             | 9,90 € |
| 364 | <b>Curry 4 „Scharf“</b> hot / <i>épicé</i>                 | 9,90 € |
| 366 | <b>Chefs Currywurst</b>                                    | 9,90 € |

Pikant - mit Paprika, Gurken & Zwiebeln  
spicy - with bell pepper, cucumber & onions  
*piquant - avec poivrons, concombre et oignons*

## Spezialitäten des Hauses

- |     |   |         |
|-----|---|---------|
| 72  | <b>Ofenkartoffel „Pikante“</b><br>mit Peperoniwurst, Chili-Hackfleisch und Käsesauce überbacken<br>Baked potatoe "spicy", encrusted with pepperoni, chili mince and cheese sauce<br><i>Pomme au four, saucisse pepperoni, chili haché avec sauce au fromage gratinée</i>                    | 12,50 € |
| 73  | <b>Kisten-Kartoffel</b><br>mit Geflügel, Spinat, Knoblauch und Käsesauce überbacken<br>Kisten - potatoe with poultry, spinach, garlic and gratinated with cheese sauce<br><i>Pomme de terre avec poulet, épinards, ail et sauce Mornay gratinée</i>   | 13,50 € |
| 77  | <b>Champignonkartoffel</b><br>mit Rahmchampignons & Käse überbacken<br>Champignon Potatoe, gratinated with cream mushroom and cheese<br><i>Pomme de terre, champignons à la crème, cuits autour avec du fromage</i>   | 11,00 € |
| 79  | <b>Ofenkartoffel „Scampi“</b><br>mit Scampi, Garnelen, Spinat, Koblauch & Käsesauce gratiniert<br>Baked potato with scampi, shrimp, spinach, garlic and gratinated with cheese sauce / <i>Pomme de terre au four aux langoustines, crevettes, épinards, ail gratiné de sauce au fromage</i> | 14,50 € |
| 114 | <b>Pikantes Hacksteak mit Zwiebeln</b><br>Bratkartoffeln und Knoblauchdip<br>Meat Loaf with onions, with fried potatoes and garlic dip<br><i>Haché bien relevé avec oignons, pommes de terre rissolées et aioli</i>   | 11,50 € |
| 115 | <b>Hacksteak Pfeffer-Teufel</b><br>mit zwei pikanten Soßen und Pommes<br>Meat Loaf with with two spicy sauces and french fries<br><i>Haché bien relevé, avec deux sauces épicées et pommes frites</i>   | 11,50 € |
| 119 | <b>„Trierer Spießbraten“ frisch aus der Röhre</b><br>serviert mit Bratkartoffeln<br>spit roasted meat (pork), filled with herbs and spices, with fried potatoes<br><i>Trierer Spießbraten (rôti de porc à la broche) avec pommes de terre rissolées</i>                                     | 12,50 € |
| 120 | <b>„Trierer Gefüllte“</b><br>Kartoffelklöße mit Hackfleisch gefüllt und mit Käsesauce überbacken, super lecker<br>Potatoeballs filled with ground meat gratinated with cheese sauce, just delicious<br><i>Boulettes de pommes de terre farcies de haché, sauce Mornay, très bon</i>         | 12,50 € |
| 121 | <b>Kartoffel-Spinat-Klöße</b><br>mit Champignons und Käsesauce überbacken<br>Potato dumplings filled with spinach, baked with mushrooms and cheese sauce<br><i>boulettes de pommes de terre aux épinards, cuites au four avec champignons et sauce mornay</i>                               | 12,50 € |
| 122 | <b>Poularde auf Pariser Art</b><br>paniert, mit Pfeffersauce und Pommes Frites<br>Poulard with peppersauce and french fries<br><i>Poularde panée avec sauce au poivre et pommes frites</i>  | 14,50 € |
| 123 | <b>Kisten-Teller</b><br>Schweinefilets mit Rahmchampignons, Gemüse und Bratkartoffeln<br>Kisten-plate, loin of pork with mushrooms, vegetables and fried potatoes / <i>Assiette de la maison, filet de porc à la crème champignons avec légumes, et pommes de terre rissolées</i>           | 16,00 € |
| 124 | <b>„Himmel und Erde“ auf unsere Art</b><br>Blutwurst, Bratkartoffeln, Apfelkompott<br>Blood sausage, fried potatoes, apple compote<br><i>Saucisse de sang, pommes de terre frites, compote de pommes</i>  | 11,50 € |
| 125 | <b>Lachs vom Grill</b> mit Sauce Béarnaise & Kartoffelspalten<br>grilled salmon filet, with sauce béarnaise and potatoewedges<br><i>Filet de saumon grillé, quartiers de pommes de terre, sauce béarnaise</i>   | 18,50 € |
| 126 | <b>Fischfilet paniert</b><br>mit Sauce Remoulade und Bratkartoffeln<br>Fish filet braeded fried, with fried potatoes and sauce tartare<br><i>Filet de poisson pané, pommes de terre rissolées, sauce tartare</i>  | 12,50 € |
| 127 | <b>Zanderfilet auf der Haut gebraten</b><br>mit brauner Butter und Kappes-Teerdisch<br>pikeperch fillet on Kappes-Teerdisch (Sauerkraut + mashed potatoes)<br><i>filet de sandre, sur Kappes-Teerdisch (choucroute et purée)</i>  | 16,00 € |
| 128 | <b>Heringsfilets nach Hausfrauenart</b><br>mit Bratkartoffeln<br>Marinated herring with fried potatoes<br><i>Hareng mariné „à la ménagère“, pommes de terre rissolées</i>   | 12,50 € |
| 20  | <b>Zu den Gerichten empfehlen wir einen Beilagensalat</b><br>with these dishes we recommend a small side salad<br><i>avec ces plats nous recommandons une petite salade</i>   | 3,50 €  |

## Kappes Teerdisch

(Sauerkraut und Kartoffelpüree gemischt)  
Kappes Teerdisch a speciality of Trier, made of mashed potatoes and sauerkraut  
*Spécialité de Trèves, purée de pommes de terre et choucroute*

- |     |  |         |
|-----|--|---------|
| 116 | <b>mit gebratener Blut- und Leberwurst</b><br>with blackpudding- and leversausage / <i>avec boudin noir et blanc</i> | 11,00 € |
| 117 | <b>mit 2 Bratwürsten</b><br>with roasted sausage / <i>avec saucisse grillée</i>                                      | 11,00 € |
| 118 | <b>mit Kassler Kammbraten</b><br>with Kassler (smoked roast porc) / <i>avec Kassler (rôti de porc fumé)</i>          | 12,50 € |
| 129 | <b>frisch gebackenem Leberkäse</b><br>with Fleischkäse (a german type of meat loaf) / <i>avec terrine de viande</i>  | 10,50 € |
| 130 | <b>mit Leberknödel und Speck</b><br>with liver dumpling and bacon / <i>avec boulette de foie et bacon</i>            | 12,50 € |
| 132 | <b>„Trierer Dreierlei“</b><br>mit Kassler, Fleischkäse, Leberkloß<br>mixed dish / <i>plat varié de viande</i>        | 15,90 € |

## Steaks vom Grill 250 g (Tagespreis!)

(Wir grillen unsere Steaks aus Qualitätsgründen wie gewachsen mit kleinem Fettrand)

Steaks of the grill (We grill our steak for quality reasons as a grown with a small fat margin)  
*Steaks au grill (Nous faisons griller notre steak pour des raisons de qualité telles que cultivées avec une petite marge de gras.)*

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 101 | <b>Rumpsteak mit Kräuterbutter dazu Pommes</b><br>Rumpsteak with parsley butter, french fries / <i>Rumpsteak beurre persillé, pommes</i>                                     |  |
| 102 | <b>Rumpsteak mit Knoblauchdip dazu Pommes</b><br>Rumpsteak with garlic dip and french fries / <i>Rumpsteak, aioli et pommes frites</i>                                       |  |
| 103 | <b>Rumpsteak mit Zwiebeln dazu Pommes</b><br>Rumpsteak with onions and french fries / <i>Rumpsteak, oignons et pommes frites</i>   |  |
| 104 | <b>Pfeffer-Rumpsteak</b><br>in rassiger Pfefferrahmsauce, mit Pommes Frites<br>Rumpsteak in pepper sauce and french fries / <i>Rumpsteak, sauce poivrée et pommes frites</i> |  |
| 105 | <b>Rumpsteak mit Sauce Béarnaise dazu Pommes</b><br>Rumpsteak with sauce béarnaise and french fries<br><i>Rumpsteak avec sauce béarnaise et pommes frites</i>                |  |

## Schnitzel vom Schwein paniert und kross gebraten

(besonders auch für eilige Gäste zu empfehlen)  
escalope of porc out of the pan in bread crumbs and cross fried  
*escalope de porc sortant de la poêlée et panée à point*

- |     |   |         |
|-----|---|---------|
| 88  | <b>Schnitzel nach Bierbrauerart</b><br>mit Zwiebeln, Spiegelei und Bratkartoffeln<br>with onions, fried egg and fried potatoes<br><i>avec oignons, un œuf sur le plat et pommes rissolées</i>   | 12,80 € |
| 89  | <b>Pfeffer-Rahmschnitzel mit Pommes Frites</b><br>with pepper sauce and french fries / <i>avec sauce au poivre et pommes frites</i>   | 12,80 € |
| 90  | <b>Ratsherrenschnitzel</b><br>mit Rahmchampignons, Spiegelei und Bratkartoffeln<br>with creme of mushroom sauce, fried eggs and fried potatoes<br><i>avec champignons à la crème, œuf sur le plat et pommes rissolées</i>   | 13,50 € |
| 96  | <b>Schnitzel „Wiener Art“ mit Kartoffelsalat</b><br>Schnitzel „Vienna Style“ with potatoe salad<br><i>Escalope „Wiener Art“ avec salade de pommes de terre</i>  | 10,80 € |
| 97  | <b>Schnitzel auf Teufelsart</b><br>mit feuriger Paprikasauce und Pommes Frites<br>with a spicy paprika sauce and french fries / <i>avec sauce pimentée et pommes frites</i>   | 12,50 € |
| 98  | <b>„Chefschnitzel“</b> Schweineschnitzel paniert<br>auf Bratkartoffeln, mit Käsesauce überbacken<br>Escalope on fried potatoes, with cheese sauce au gratin<br><i>Escalope, pommes rissolées, avec sauce au fromage gratinée</i>  | 14,00 € |
| 99  | <b>Champignonrahmschnitzel mit Pommes Frites</b><br>with creme of mushroom sauce and french fries<br><i>avec champignons à la crème et pommes frites</i>  | 12,80 € |
| 100 | <b>Schnitzel „Zweierlei“ an Bratkartoffeln</b><br>mit Champignons in Rahm und feuriger Paprikasauce<br>with a spicy bellpepper sauce and mushroom creme and fried potatoes<br><i>avec sauce aux champignons et sauce au paprika, pommes rissolées</i>                             | 13,50 € |
| 108 | <b>„Schnitzel Therapie“</b> auf Bratkartoffeln<br>3 halbe Schnitzel mit Sauce Béarnaise, Kräuterbutter & Pfeffersauce<br>3 half Schnitzel with béarnaise sauce, parsley butter and pepper sauce<br><i>3 demi escalopes avec sauce béarnaise, beurre persillé un sauce poivrée</i> | 18,50 € |
| 109 | <b>„Schweizer Schnitzel“</b><br>mit Käsesauce, Schinkenstreifen und Pommes Frites<br>with cheese sauce, ham stripes and french fries<br><i>avec sauce au fromage, lanières de jambon et pommes frites</i>   | 13,50 € |
| 111 | <b>Schnitzel „Imperial“</b><br>mit Sauce Béarnaise, Bacon und Pommes Frites<br>with béarnaise sauce, bacon and french fries<br><i>avec sauce béarnaise, bacon et pommes frites</i>  | 14,90 € |